

Согласно современным энциклопедическим определениям: текст (от лат. *textus* — ткань, соединение), 1) последовательность предложений, слов (в семиотике — знаков), построенная по правилам данного языка (знаковой системы) и образующая сообщение. 2) Словесное произведение; в художественной литературе — законченное произведение, либо его фрагмент, составленный из знаков естественного языка (слов) и сложных эстетических знаков (слагаемых поэтического языка, сюжета, композиции и т.д.). 3) Авторское произведение без комментариев. 4) В издании — часть произведения выраженная в словесной форме, в отличие от рисунков, чертежей, формул и т.п. Однако в арт-пространстве текст уже давно вышел за рамки современной парадигмы и стал выполнять не только информационно-смысловую функцию, но и нести образно-эстетическую нагрузку. Данный проект это своего рода арт-путешествие в чрево текста, вскрытие и обнажение самых разных его ипостасей, художественное исследование самой ткани текста, эстетический анализ его потаённой сути. Проект синтезирует различные грани художественно-текстологических проявлений. С одной стороны это использование текста в произведениях искусства, в качестве эстетических элементов, а с другой стороны это раскрытие и усиление метафорических смыслов, превышающих языковую составляющую текста, средствами визуального искусства. Это своего рода возвратно-поступательная девербализация и ревербализация текста, вывод текстового сообщения из интеллектуального поля в пространство чувственного восприятия и наоборот, перенесение эмоциональной атмосферы тексто-образов на территорию логических структур. В данном проекте мы трактовали категорию текста довольно широко, включая в неё не только работы с использованием фонетического письма, но и символической азбуки, пиктограмм, знаков и звуков. Экспозиция «Пространства текста» состоит из двух частей. Это несколько авторских проектов, представленных наиболее полно в Библиотеке Первого десятилетия, в которую вошли работы в формате Книги художника, связанные с эстетизацией текста.

*(Михаил Тогоарский)*

## Пространство ТЕКСТА

междисциплинарный проект  
на стыке книги художника,  
визуальной поэзии и медиа-арта

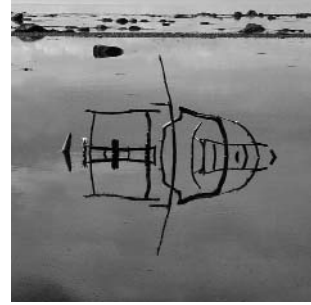
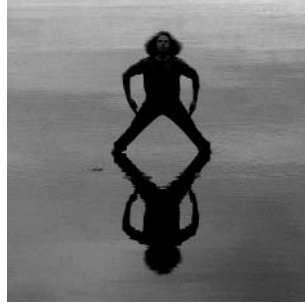
### Кураторы:

Михаил Погарский,  
Виталий Пацюков,  
Андрей Суздалев.



Селезнёва Наталья  
Фокус. 2006

12–14 февраля, 2010. Галерея «На Солянке», в рамках 2-го фестиваля вольных издателей



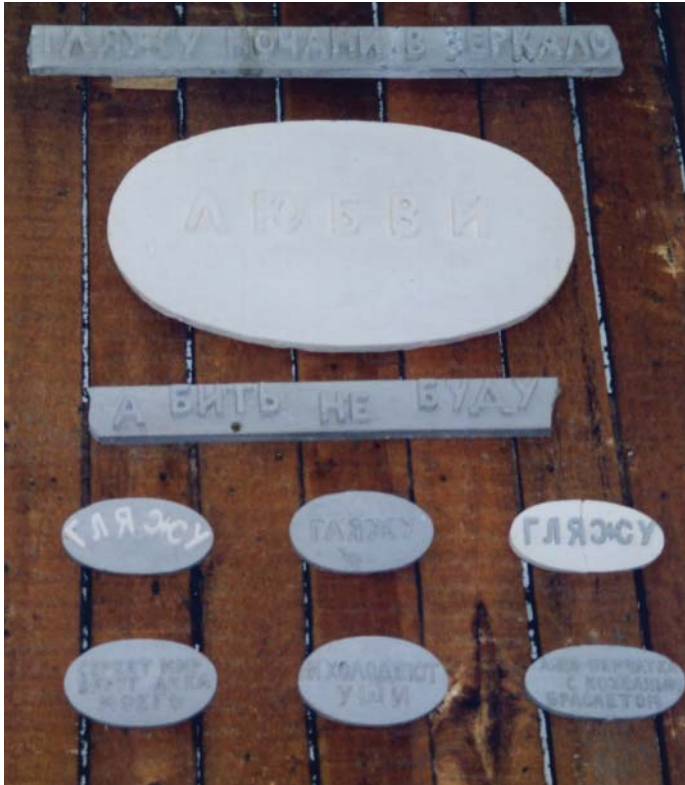
### Евгений Гриневич и Наталья Куликова. Морская азбука

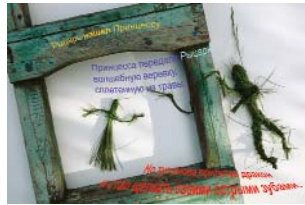
В морской практике существует система знаков, с помощью которой можно на большом расстоянии читать смыслы, обращения, и целые предложения. С детства нам знакома игра «Раз, два, три, Морская Фигура замри...» Соединив воедино знаки и игру, мы построили свою Морскую азбуку. В ней есть знаки, буквы, образы, смыслы. Все они по большей части поэтичны, нежели конкретны, и не обозначают звуки из привычных алфавитных систем. Они, скорее всего, являют собой промежуточные – межбуквенные, межфонетические, межкалиграфические состояния, и могут быть прочтены по разному. В этом и состоит суть той архаики букв, которую мы хотели передать.

Годы создания проекта 2007 – 2009. Место – Соловки

## Игорь Иогансон. Скрижали

Когда-то давно, когда ещё не было бумаги, люди писали на других, обычно природных материалах – камне, глине, дереве и т.д. Это исключало возможность появления тех долгоиграющих глупостей, которыми так славен человек. На письменное выражение каждой мысли затрачивалась физическая энергия, и было очень трудно много писать. Захотелось, хотя бы ненадолго вернуться к тем благословенным временам и возобновить такой непосредственный диалог с материалом.





Александр Лаврентьев. Сказка травы. 2009

**Владимир Смоляр.  
Мёртвые души Н.В. Гоголя**

Мёртвые души, изданные Владимиром Смоляром, продолжают начатую им серию памятников литературы, отпечатанных на одном листе.

На мой взгляд, было бы интересно поверх текста выстроить карту перемещений Чичикова из одного поместья в другое, благо литературная территория поэмы, размещённая в единой плоскости, позволяет сделать это без особых усилий. И если художник не прорисовывает маршрут коллекционера мёртвых душ во имя чистоты проекта, то зритель вполне может осуществить такую комбинацию умозрительно, смешав буквальность текста с ирреальностью сюжета.

*Михаил Погарский*

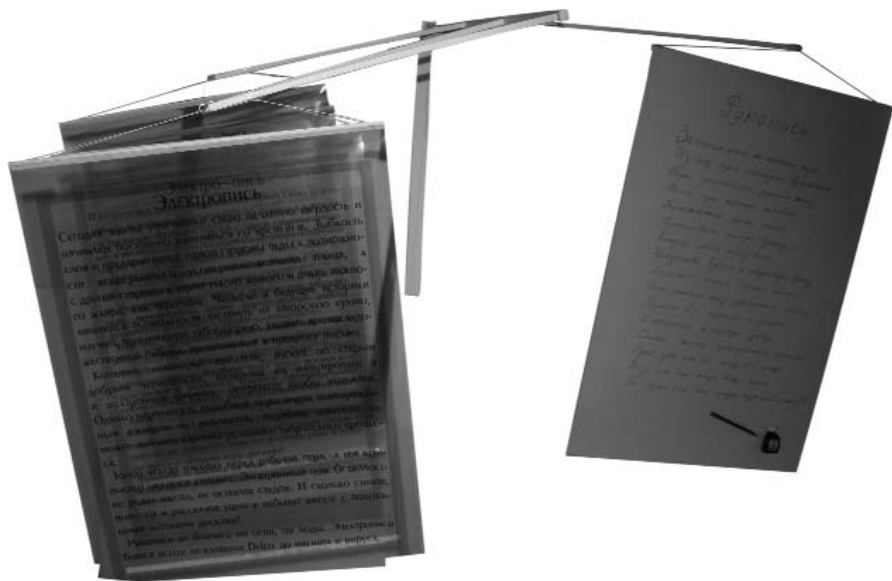
## Михаил Погарский. Зыбкость искусства

Сегодня тексты утрачивают свою печатную твёрдость и начинают постоянно изменяться со временем. Зыбкость слов и предложений с одной стороны ведёт к возможности непрерывного усовершенствования текста, а с другой стороны к утрате такого живого и очень важного жанра, как черновик. Читатели и будущие историки лишаются возможности заглянуть на авторскую кухню, изучить поэтическую лабораторию, уловить аромат художественной работы, прикоснуться к процессу письма.

Конечно, некоторые писатели, тоскуя по старым добрым черновикам, начинают их имитировать и в электронном формате, ~~защёлкивая якобы ненужное~~. Однако нарочитость подобной игры видна невооружённым взглядом и, разумеется, подобная имитация не может заменить картины реального творческого процесса.

Топор всегда пасовал перед работой пера, а вот компьютер оказался сильнее. Электронный нож безжалостно режет тексты, не оставляя следов. И сколько стихов, повестей и рассказов ушли в небытие вместе с полетевшими жёсткими дисками. Рукописи не боялись ни огня, ни воды. Электрописи боятся всего: от клавиши Delete до магнита и вируса.

Понятие электропись, на мой взгляд, очень точно характеризует зыбкость не только литературных текстов, но и всего современного искусства.





**Кира Матиссен. ЭТО ЕСТЬ ЭТО**

из серии «ФОРМА и ИНФОРМАЦИЯ»,  
2009

Инсталляция, включающая медиа  
фильм по стихотворению Даниила  
Хармса «Нетеперь» + монитор, науш-  
ники, чёрная ткань, круглый каркас,  
трос, отражающие элементы.

режиссёр: К. Матиссен

аниматоры: Г. Стрельцов,  
А. Ермоленко

голос: Хэнна

звук: И. Билецкий



*Видео и аудио типографика. Включение в медиа объект промежуточного пространства, расположенного между источниками видео и аудио информации. В частности, расширение видео пространства экрана (квадрата) до естественного биологического восприятия (круга).*



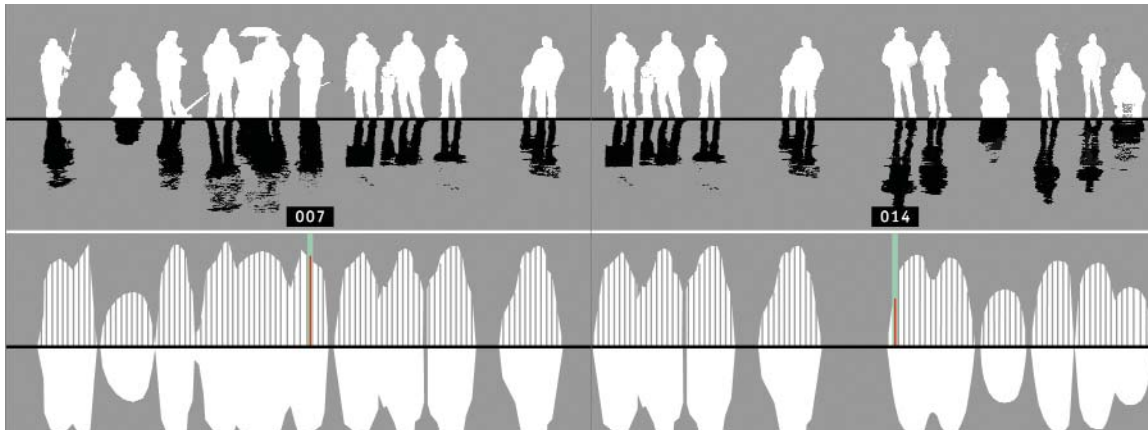
## Евгений Стрелков. Вокал Кефали

В рамках проекта «Ч/Б» (№13, 2009)

Книга + компьютерная анимация. При участии Алексея Цибуриева (программирование) и Дмитрия Хазана (флэш-анимация).

Число рыбаков на ялтинской набережной – это функция от количества рыбы у берега, от погоды и времени суток, а также от графика их, рыбаков, человеческой жизни: праздников, выходных и рабочих дней, обеденных перерывов, расписания движения транспорта и сетки телевидения...

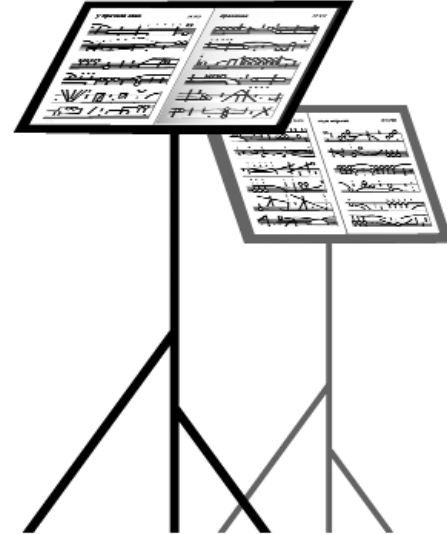
В то же время, панорама с рыбаками напоминает осциллограмму звукового сигнала. И если этот сигнал озвучить с помощью компьютерной программы, мы буквально услышим вокал кефали.





Андрей Суздаев.  
Игорь Колесов  
Дальняя (избранные  
дорожные партитуры)  
В рамках проекта «Ч/Б»  
(№ 15, 2009).

Книга построена на материале соловецких дневников и зарисовок, продолжая и развивая авторскую «мифологию места». При проекции идеографических рисунков на нотный стан возникают своего рода графические псевдо-песни (избранные дорожные партитуры, маленькие пьесы воображения). Могут ли эти «пьесы» реально звучать? Не будучи музыкантом, такой задачи автор не ставил, добиваясь скорее чисто визуального подобия — в надежде, что зритель/читатель сможет достроить собственный аудио ряд... Однако в январе 2010 года московский музыкант Игорь Колесов (Spies Boys) осуществил музыкальную «транскрипцию» пьес и исполнил их на фортепиано, добавив к бумажному изданию новое медийное расширение.





**Эвелина Шац. Дровесная библиотека**

- 5 шаровых книг. 2009  
 1-2. Семейная хроника города Мышкина  
 (в двух томах-шарах)  
 3. Quasi hajku (Квази хайку)  
 4. Ad ogni primavera  
 5. И вечер как фарфор

**Quaderni piacentini  
 (Пьяцентинские тетради).** 2009

- Фауста Скуатрити. *Resa dei conti.* 2009;  
*Pieta e morta.* 2008; *Respiro.* 2008; *Estetca-  
 mente parlando.* 2009

**Александр Лаврентьев. Сказка травы.** 2009

- Ирина Преснецова. *Стихотворения о море.* 2006  
 Александра Коноплева. *Кто дома?* 2007  
 Михаил Погарский, Понель Юран. *Инверсия путешествий* (пирами-  
 дальный буклет авторского проекта). 2 книги-пирамиды. 2009  
 Михаил Погарский, Владимир Смоляр. *Картография.* 2004–09  
 Сара Лэнгворски. *Без вопросов.* 2001  
 Дмитрий Саенко. *Записки сумасшедшего* (по Н.В. Гоголю). 2009  
 Алексей Мальцев. *Как найти Эйфелеву башню в Париже.* 2007;  
*На горе.* 2007  
 Александр Свирский. *Азбука пчеловода.* 2007  
 Оксана Бурыкина. *Другой мир.* 2002  
 Александра Королькова. *Лаборатория конструктивизма. Записная  
 книжка.* 2002; *Ковчег.* 2006  
 Нелли Гривко. *Лаборатория книги.* 2007  
 Александра Бурова. *Антишифтия.* 2006  
 Наталия Селезнёва . *Фокус.* 2006  
 Лейла Беншуша. *Обрывки моих снов.* 2006  
 Даниил Бондаренко. *Хармс. Стихи.* 2006  
 Виктория Князева. *В пространстве фотографий.* 2006  
 Полина Творогова. *Непослушные буквы.* 2006  
 Мария Геращенко. *Буквы.* 2009

- Горелышев Игорь. *Кожуховская Наталия. «Книжка».* 2009  
 Ауэрбах Александра. *Praesent adipiscing.* 2009  
 Хованская Вероника. *Поговорки народов Кавказа.* 2008; *Му-  
 драсть Кавказа.* 2009; *В контакте.* 2008; *Илюшка и Лягушка;*  
 Романовская Елена. *Хлебников.* 2008; *Дневник предназначения,  
 или спасибо ущербному.* 2009; *Ай да чай.* 2009;  
 Табенская Юлия. *Словарь малороссийских слов.* 2009  
 Мартыненко Наталья, Мартыненко Павел. *Два нецифровых носи-  
 теля.* 2009  
 Владимир Смоляр, Михаил Погарский. *Стихия тела и тела стихий.*  
 2006  
 Фернанда Феда. *A la recherche de ma memoire.* 2009  
 Джино Джини. *Alphabet.* 2009  
 Татьяна Алёшина, Глеб Торяник. *Слова непонятные.* Милан Кун-  
 дера. 2009  
 Родион Черниевский. *Велимир Хлебников. Доски Судьбы. Ночь*  
*Fractal-book.* 2007



## Пространство как текст и текст как пространство.

*Любое слово является пучком, и смысл торчит из него в разные стороны...  
(Осип Мандельштам)*

Современная культура в своей эволюции постоянно наделяется текстовыми смыслами. Текст в своих художественных свидетельствах обретает сознание, голос и облик, из объекта превращаясь в субъект. Его форма раскрывается как знак, как сигнал, выстраивая внутренние конструкции. Они кодируются, становясь универсальными средствами коммуникации, но главное, трансформируются в пространство. Текст как пространство, несомненно, является одной из самых мощных, энергетических парадигм новейшей истории и культуры. Он актуализируется своей постмодернистской образностью, окрашивается рефлексией, обрастает комментариями, захватывая новые территории и пространственные измерения. Его органическая, живая драматургия образует сеть, плетения, текстуру, которые можно рассматривать не только как локальные изменения. В этих вариативных изменениях скрывается феномен универсальных состояний нашей цивилизации и естественной человеческой жизни.

Проект «Пространство текста» как в фокусе собирает в себя все актуальные стратегии, рассматривающие текстовые слои современной культуры. В его пространственной драматургии ведут органический диалог книга художника, её визуальные ответвления и архетипы, её традиции и радикальность, переходящие в новейшие технологии и образности медиа.

Обнаруживая себя в магии «утраченного времени», в культуре текстовых свидетельств, Проект обращается непосредственно в нашу реальность, переживая божественную материю слова, неотделимого от образа.

**Виталий Пацюков**